

QUARTIER NACHRICHTEN



September / Oktober 2015 Nr. 5

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönau

Aus dem Inhalt

17. Waldaupärklifest	3-5
17. Kinderflohmarkt	
Blumen Lachen	6
IG Sömmerliwiese	7
Gesundheitsseite	9
Kunstmuseum	11
Jugendtreff Lolly Pop	13/14
Kinderraum tiRumpel	15
Börse des nsc	17
Projekt Gartenkind	18
Naturmuseum	19
Neustart: Open Sunday	20
OZ Schönau	25
Lachen damals	27
Aktive im Quartier	28/29
Sicherheit und Informationen	30
OBA, ein Erfolg / Infos	31
Landeskirchen	32/33
Neumitglieder / Lachen	34
Agenda / Impressum	35



**Waldaupärklifest 2015:
Super Wetter, nur beim
Schwammspiel wurde man nass!**



Mehr Lebensqualität dank Spitex

S P I T E X

Hilfe und Pflege zu Hause



Die Dienstleistung von Spitex West

- Pflege und hauswirtschaftliche Leistungen für alle Altersgruppen
- Fachpersonal hilft bei Krankheit und Unfall
- Unterstützt Familien und Senioren im hauswirtschaftlichen Bereich wie Ernährung, Einkauf, Wäsche, Wochenkehr
- Kinderbetreuung
- Auf Wunsch liefern wir Ihnen täglich eine warme Mahlzeit nach Hause

Weitere Auskünfte erhalten Sie im Stützpunkt:

Spitex West, Fürstenlandstrasse 142, 9014 St. Gallen, Tel. 071 278 78 01

Fax: 071 278 78 50; e-mail: info@spitex-west.ch www.spitex-west.ch

Bürozeiten: Mo – Fr 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr

Übrigens: Spitex West sucht immer wieder Fachfrauen im pflegerischen wie im hauswirtschaftlichen Bereich

**Lassen Sie sich Gratis
abschleppen.**



OSTERWALDER ST. GALLEN AG

Oberstrasse 141 • 9013 St. Gallen

Tel.: 071 272 27 27 • Fax: 071 272 27 00

www.osterwalder.ch

AVIA

Immer weiterkommen.



Versprechen eingelöst: 17. Waldaupärkli Fest und Kinderflohmmarkt bei schönstem Wetter

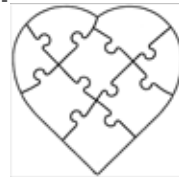
Nicht nur das Schwammwerfen hat Spass gemacht! Dank dem versprochenen guten Wetter kamen die Kinder in Scharen zu den angekündigten Spielen im Waldaupärkli. Und auch ihre Eltern liessen nicht lange auf sich warten. Unsere Gästen genossen sichtlich das Kulinarische, die Musik und die Geselligkeit bis tief in die Nacht hinein. Die Kinder hatten grossen Spass an den Angeboten: am Morgen Kinderflohmmarkt an der Salisstrasse, am Nachmittag Basteln, Seilbahnfahren, Gumpiburg, Nagelspiel, Schminken, Schlangensbrot backen, Pfeilwerfen, Slakeline-Balancieren und natürlich auch die Disco, welche um 19.00 Uhr startete. Dass für ein solch vielfältiges Angebot viele Helfende nötig waren, versteht sich. Auf der nächsten Seite habe ich (hoffentlich) alle Sponsoren und Helfenden aufgelistet. Ein ganz herzliches Dankeschön an alle! Ohne





diese Freiwilligen wäre unser Fest nicht möglich. Wo und in welcher Form unser Quartierfest nächstes Jahr stattfindet, ist noch offen. Ich gehe davon aus, dass „unser“ Festplatz nächstes Jahr durch die Baustelle für die geplante Fernwärmezentrale „besetzt“ ist. Weitere Fotos finden Sie wie gewohnt auf unserer Homepage: www.qv-lachen.ch

Ein



- liches

Dankeschön für die super Zusammenarbeit:

A-Kontroll
 Ammann Josef, Carmen
 Aus der Au Claudia und Jürg
 Bach Karin
 Blumen Karin
 Brunschweiler Henry
 Coiffeur Divertimento
 Coiffeur Hair Staton
 Coiffeur Technik Haarkunst
 Deuel Christoph
 Diem Andreas
 Diem Rohrer Rachel
 Drogerie Lachen
 Edelmann Barbara
 Fässler Rosmarie
 Fehr Transport AG
 Fitze Lukas
 Gartenbauamt Stadt St.Gallen
 Geiger Lilian, Leonie
 Gmünder Weibel Bea
 Gostic Ilija
 Heim Andi
 Huber Noemi
 Integrationsstelle der Stadt St. Gallen

Inauen Judith und Florian
 Jäger Annemarie, Martin
 Jäger Anna, Lea
 Janes Angela
 Jud Pius
 Jugendtreff Lolly Pop
 Jungschi Wirbelwind
 Klaus Bettina
 Koller Elisabeth
 Lachen Drogerie
 Lämmlin Andrea, Andreas, Lara
 Lanz-Baumann Eveline
 Ledergerber Sabrina
 Lieberherr Daniela
 Lindner Nicole
 Linsi Matthias, Renate
 Mauchle Markus
 Metzgerei Schmid
 Metzgeri Signer
 Mobililar Versicherung
 Morant AG
 Mucnjak Katja
 Müller Koni
 Straubenzeller Fond

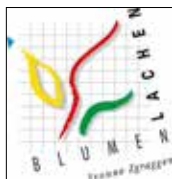
Osthues Jürgen
 Pfingstgemeinde St. Gallen
 Preisig Ruedi
 Ramsauer 2-Rad-Sport
 Ramsauer Sabrina
 Roth Gabriela
 tiRumpel-Team
 Schmuki Markus
 Schnidrig Christine
 Sankt Galler Stadtwerke (sgsw)
 St.Galler Tagblatt
 Stoll Sarah
 Strasseninspektorat Kreis West
 Stücheli Albrecht
 Stucky Simone
 Sturzenegger Adrian, Lia,
 Jalscha
 Sutter Esther
 Tageshort Gerbeweg
 Tageshort Schönenwegen
 van der Sar Jesse
 Vögeli Beck
 Weibel Jürg
 West-Apotheke





Blumen Lachen

Geschäftsinhaberin
Yvonne Zraggen



Im Jahr 2008 habe ich das Blumengeschäft übernommen. Seit über zwanzig Jahren übernehme ich meinen Traumberuf aus und bin in der Blumenwelt zu Hause. Das Wunder der Natur wird mir täglich vor Augen geführt und in meine Hände gelegt. Was gibt es schöneres als einem Mitmenschen mit Blumen ein Lächeln ins Gesicht zu zaubern



Angebot

Hochzeitsblumen

Wir setzen Ideen und Wünschen keine Grenzen.

Trauerblumen

Wir unterstützen Sie Trost und Anteilnahme durch Blumen und Pflanzen zu überbringen.

Blumensträuße

Wir bieten Frischblumen immer passend zur Jahreszeit, egal ob Geburtstag, Geburt, Jubiläum, bei uns finden Sie für jeden Anlass den passenden Blumenstrauß.

Dekorationen / Firmenanlässe

Wir sind immer blumig dabei.

Innen- und Aussenbepflanzungen

Wir gestalten gerne Ihren Wohnbereich, Ihren Arbeitsplatz, verschönern Ihre Terrasse oder den Sitzplatz, bringen Blütenzauber in Ihre Verkaufsräume und Empfangsbereiche. Wir beraten Sie gerne persönlich vor Ort.

Grünpflanzen, Pflanzgefäße

Wir wählen dem Trend entsprechend unser Sortiment an Pflanzen sorgfältig aus und bieten dazu passende Gefäße.

Hauslieferdienst

Auf Wunsch liefern wir die Blumen zu Ihnen nach Hause.

Unsere Öffnungszeiten:

Mo - Fr	08:00 - 12:00	13:30 - 18:30
Sa	08:00 - 16:00	
So	geschlossen	

Adventsausstellung

Fr, 20.11. / Sa, 21.11.

Kontaktdaten

Blumen Lachen
Zürcherstrasse 33, 9000 St.Gallen
071 278 66 56

info@blumenkarin.ch
www.blumenlachen.ch



Grosse Unterstützung bei der Unterschriftensammlung

Makrus Mauchle. Seit Anfang August läuft die Unterschriftensammlung für die Initiative zur Erhaltung der Sömmerliwiese auf Hochtouren. Viele QuartierbewohnerInnen legten sich dabei mächtig ins Zeug. Nebst den gemeinsamen Aktionen sammelten viele auch allein. Nicht selten kommen 20 oder mehr Unterschriften in einem einzigen Couvert bei der Sammelstelle der Spurgruppe an. Jemand hat sogar mehr als 180 Unterschriften alleine zusammengebracht. So ist die Spurgruppe zuversichtlich, dass die Initiative im Verlauf des Oktobers eingereicht werden kann. Nächstes Jahr werden die St.Galler Stimmbürgerinnen und Stimmbürger also darüber abstimmen, ob die Sömmerliwiese der Grünzone zugeteilt werden soll oder nicht.

Ein wichtiges Argument der Gegner wird sein, dass die Initiative den Neubau der Tagesbetreuung in der Lachen verhindert. **Hierzu muss ganz klar gesagt werden, dass die IG Sömmerliwiese den Nutzen ausserschulischer Betreuungsangebote keinesfalls in Frage stellt.** Gerade für ein Quartier wie die Lachen mit vielen Kindern mit Migrationshintergrund sind solche Angebote für die schulische Förderung wie die Integration sehr wichtig. Sie verdienen

auch eine zeitgemässe Infrastruktur. Allerdings macht es für die IG Sömmerliwiese keinen Sinn, mit einem Neubau für diesen Zweck eine Spielwiese und einen Begegnungsort zu schmälern, die für die gleichen Kinder ebenso wichtig ist.

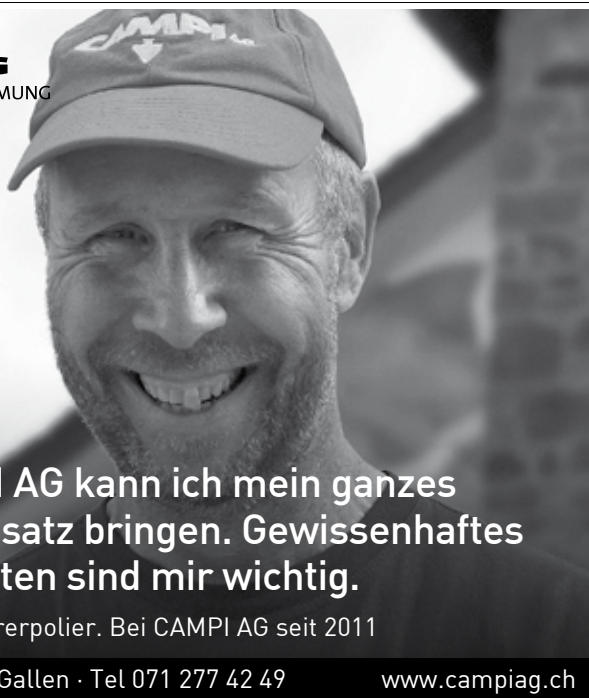
Zusätzliche Infos finden Sie auf der Homepage der IG Sömmerliwiese. Sie können dort auch den Newsletter anfordern oder den Initiativbogen herunterladen.

www.soemmerliwiese.ch

Bitte Bogen zurückschicken

Bitte schicken Sie alle angefangenen Unterschriftenbogen jetzt zurück. Jede Unterschrift zählt bei der Einreichung der Initiative!

IG Sömmerliwiese
c/o Markus Mauchle
Lilienstrasse 9a
9000 St. Gallen



Als Polier bei CAMPI AG kann ich mein ganzes Fachwissen zum Einsatz bringen. Gewissenhaftes und speditives Arbeiten sind mir wichtig.

Peter Lenhardt, eidg. dipl. Maurerpolier. Bei CAMPI AG seit 2011

Hochwachtstrasse 28 · 9000 St.Gallen · Tel 071 277 42 49

www.campiag.ch



Jozsef Hegedüs
Kundenberater

Adeline Düing-Jakob
Leiterin Kundenberatung

Nah und persönlich: Ihre Raiffeisenbank St.Gallen

Bei Raiffeisen geniessen Sie nicht nur das gute Gefühl, Kunde bei der etwas anderen Bank zu sein. Sie profitieren auch von unserer persönlichen, kompetenten Beratung und von exklusiven Vorteilen.

Raiffeisenbank St.Gallen
071 226 60 00
www.raiffeisen.ch/stgallen

RAIFFEISEN

Wie unsere Wegwerfgesellschaft ihre Medikamente entsorgt

Vorletztes Jahr wurde eine aufschlussreiche Untersuchung* veröffentlicht, die zeigt, dass bei acht geprüften Medikamenten mit insgesamt 15 Wirkstoffen diese noch Jahre bis Jahrzehnte (bis 40 Jahre zurückliegend!) nach aufgedrucktem Ablaufdatum in korrekter Konzentration (> 90%) vorhanden sind.

Bei der amerikanischen Food and Drug Administration FDA läuft ein Prüfprogramm, das die Langzeitsicherheit und –haltbarkeit von Arzneistoffen prüft. Für 88% der bisher getesteten 122 Medikamente wurde die Haltbarkeitsfrist inzwischen durchschnittlich um mehr als ein Jahr verlängert.

Ich habe selber vor 9 Jahren ein Medikamentenproduktions- und Verteilzentrum eines der ganz grossen Pharmakonzerne in der Nähe von Hamburg besucht. Dabei wurde offen kommuniziert, **dass die aufgedruckten Verfalldaten herzlich wenig mit einem chemischen Zerfallsprozess und mit dem Wirksamkeitsverlust der Inhaltsstoffe zu tun haben**, sondern vielmehr mit den relativ willkürlichen Grenzwerten und Gesetzgebungen der verschiedenen Länder, in denen das Medikament auf den Markt kommt.

Mit andern Worten: Das Land mit den kürzesten gesetzlich akzeptierten Verfalldaten bestimmt für das Medikament den EXP-Aufdruck! Basta! Und so werden bald ablaufende originalverpackte Medikamente, die in der Herstellerfirma am Lager liegen, in neue Blister umgepackt und in

Länder mit längeren EXP-Fristen verkauft. Darum wage ich Ihnen zu raten (und dies sicher glaubhaft gegen alle Eigeninteressen meinerseits): Bevor Sie Ihre sorgfältig und korrekt aufbewahrten Medikamente – und damit das Geld, das Sie indirekt über Ihre Versicherungsprämie dafür bezahlt haben – wegen des Erreichens des aufgedruckten Ablaufs entsorgen, behalten Sie diese ohne Angst sicher ein gutes Jahr über das Ablaufdatum hinaus auf und schlucken Sie diese auch getrost, wenn's Not tut. Sie werden Ihnen nicht schaden!

**«Stability of active ingredients in long-expired prescription medications», Lee Cantrell e. a. in «Archives of Internal Medicine» 2012*

Ihr Dr. med. FMH E. Honegger

Und nicht vergessen:

Medikament, die dann wirklich abgelaufen sind, gehören keinesfalls in den Müll. Bringen Sie diese bitte zurück in die Apotheke oder Drogerie.





Pro Senectute bietet in der Stadt St.Gallen einen Besuchsdienst für ältere Menschen an.

Wir suchen Besucherinnen und Besucher

die gerne älteren Menschen Zeit schenken.



PRO SENECTUTE
STADT ST. GALLEN

Sie stehen als Gesprächs- und Diskussionspartner zur Verfügung, gehen spazieren, leisten Gesellschaft oder hören einfach nur zu. Sie haben Zeit sich unentgeltlich zu engagieren, sind kontaktfreudig und verschwiegen.

Klare Regelungen, fachliche Begleitung, regelmässiger Erfahrungsaustausch, Spesenentschädigung sind für uns selbstverständlich. Ihr Engagement kann auch im Rahmen der Zeitvorsorge erbracht werden.

Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gerne ausführlich:

Pro Senectute Regionalstelle St.Gallen

Davidstrasse 16, 9001 St.Gallen

071 227 60 00 www.sg.pro-senectute.ch



ZEITVORSORGE
ST.GALLEN

Inserate

| s | g | s | w |
Sankt Galler Stadtwerke



Lebensqualität ist, dass ich mit **Erdgas** jederzeit mit Genuss kochen kann.

Die Sankt Galler Stadtwerke bieten Anschluss an das Glasfasernetz und versorgen Sie mit Wasser, Elektrizität, Erdgas und Fernwärme.
www.sgs.ch



Elektrizität | Wasser | Erdgas | Wärme | Glasfaser



DAS ST.GALLER ALTMEISTER- WUNDER

26.
September
bis 22.
November
2015

**KUNST
MUSEUM
ST.GALLEN**

Pro Senectute bietet in der Stadt St.Gallen einen Besuchsdienst für ältere Menschen an.



PRO SENECTUTE
STADT ST. GALLEN

Wir suchen Besucherinnen und Besucher

die gerne älteren Menschen Zeit schenken.

Sie stehen als Gesprächs- und Diskussionspartner zur Verfügung, gehen spazieren, leisten Gesellschaft oder hören einfach nur zu. Sie haben Zeit sich unentgeltlich zu engagieren, sind kontaktfreudig und verschwiegen.

Klare Regelungen, fachliche Begleitung, regelmässiger Erfahrungsaustausch, Spesenentschädigung sind für uns selbstverständlich. Ihr Engagement kann auch im Rahmen der Zeitvorsorge erbracht werden.

Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gerne ausführlich:

Pro Senectute Regionalstelle St.Gallen
Davidstrasse 16, 9001 St.Gallen
071 227 60 00 www.sg.pro-senectute.ch



ZEITVORSORGE
ST.GALLEN



Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

- > Neubauten > Umbauten > Renovationen
- > Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Baugeschäft Bärlocher AG

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | www.baerlocher-bau.ch



Schlafberatung – Schlafgarantie – Schlafservice

Thönig traumhaft schlafen

Thönig AG – Zürcherstrasse 85 – St. Gallen – Telefon +41 (0)71 277 14 16 – www.thoenig.ch



Midnight:sports geht in die vierte Saison

Nach den Herbstferien startet bereits zum vierten Mal das midnight:sports St.Gallen West. Auch in der kommenden Saison werden die Turnhallen der Schönauf für alle Jugendliche geöffnet.

Fussballspielen, Musik hören, Tanzen, Ping Pong spielen oder einfach auf den dicken Matten chillen... Das Midnight:sports West ist in den vergangenen drei Saisons zu einem beliebten Treffpunkt für Jugendliche im Oberstufenalter geworden. Jeweils zwischen Herbst- und Frühlingsferien sind die Türen der Schönaufturnhallen von 20.00-23.00Uhr geöffnet. In den vergangenen Jahren wurde das Angebot pro Abend von 40-80 Jugendlichen besucht. Nebst den BesucherInnen sind um die zehn Jugendliche und Erwachsene als Junior- und Seniorcoaches im Projekt involviert, welche Samstag für Samstag für einen

reibungslosen Ablauf des Angebots sorgen. Am **24.Oktober 2015** starten wir die neue Saison des midnight:sports St.Gallen West. Fragen rund um das Angebot midnight:sport beantwortet ihnen

Jessy Nilsson
Mitarbeiterin der offenen Jugendarbeit West
Fon 071 277 28 67
Mail jessica.nilsson@stadt.sg.ch

„Ich bin mehr – mach mehr aus dir!“

Kaum ein Tag vergeht, an dem nicht vom wachsenden Verfall gesellschaftlicher Umgangsformen gesprochen wird. Besonders Jugendliche stehen dabei immer wieder im Fokus vieler Diskussionen. Die offene Jugend-



arbeit West geht nun etwas anders an dieses Thema heran.

Im erfolgreichen Projekt „Ich bin mehr-mach mehr aus dir!“ gelingt es, Jugendliche ohne drohenden Zeigefinger die Chance zu geben, ihre Umgangsformen, ihr Auftreten und ihre Verhaltensweisen zu reflektieren. Das von der Jugendarbeit Basel entwickelte Projekt gibt Jugendlichen im Oberstufenalter Impulse für eine kritische Auseinandersetzung mit den persönlichen Wunsch- und Idealvorstellungen. In mehreren Workshops arbeiten sie aktiv und mit Begeisterung daran, ihre Zukunftschancen zu verbessern. Das bereits in sechs verschiedenen Städten durchgeführte Projekt hat nun auch den Weg nach St.Gallen West gefunden und wird von der Offenen Jugendarbeit West, erstmals in der Ostschweiz durchgeführt.

Bist du im Oberstufenalter und hast Lust an dir und deinem Auftreten zu arbeiten? Möchtest du neues dazulernen, so dass du dich in unge-

wohnten Situationen wie Vorstellungsgesprächen oder Firmenanlässen sicherer fühlst?

Am 23.Oktober 2015 findet die Warm-up Party von 19.00-21.00 Uhr im Jugendtreff lollypop statt.

Komm vorbei und informier dich über das Projekt. An dieser Warm-up Party hast du auch die Möglichkeit dich fürs Casting anzumelden. Anhand dieses Castings, welches anfangs November stattfindet, wird dann von einer Jury entschieden, welche 12 Jugendlichen aus allen BewerberInnen beim Projekt mitdabei sind.

Für allfällige Fragen oder mehr Infos zum Projekt steht Euch gerne zur Verfügung:

Sue Hofer
susanne.hofer@stadt.sg.ch
071 277 28 67



Treffpunkt für Mädchen und junge Frauen

ab der 5. Klasse
Mittwoch 14 - 17 Uhr
Freitag 17- 20 Uhr

Kräzernstrasse 75
9015 St.Gallen
071 534 16 75
071 277 28 67



Treffpunkt für Jugendliche ab der 6. Klasse

Mittwoch 14 - 18 Uhr
Donnerstag 18 - 20Uhr
Freitag 18 - 22 Uhr
Sonntag 14 - 18 Uhr (1x/Mt.)
Rechenstrasse 5
9000 St.Gallen
071 277 28 67

lollypop@stadt.sg.ch



Biwi

Mich kann man mieten!

Zürcherstrasse 432
9015 St.Gallen
071 311 24 04
biwi@stadt.sg.ch

5 Jahre tiRumpel Geburtstagsfest

Am Samstag, 12. September feierte das Kinderlokal tiRumpel bei strahlendem Wetter seinen 5. Geburtstag. Der Auftakt mit dem Bobbycar-Rennen verlief mit etwa 30 Teilnehmenden spannend und manch ein/e Rennfahrer/in musste in wilder Fahrt brenzlige Situationen meistern. Die Kinderjury ermittelte die 3 Schnellsten, welche später mit einer Medaille ausgezeichnet wurden. Viele Spielangebote wurden rege genutzt und hervorragend betreut durch einige älteren Mädchen, die seit Beginn des Kinderlokals mit dabei sind. Das riesige, leckere Geburtstagskuchenbuffet lud nach einigen kurzen Festreden ein zu Kaffee und Kuchen. Herzlichen Dank an alle, die einen Kuchen gebracht haben!

Nun wurde die Bühne vorgefahren und los ging es mit den Darbietungen der Kinder. Von Chihuahua zu Gangnam Style, von Rap zu akustischen Liedern und einem Theater zeigten die Kinder ihr Können. Bravo!!!

Gegen Abend erschienen viele Anwohnenden aus dem Quartier um gemeinsam den Grill zu nutzen und zu essen. Bald begann dann das Konzert der Band ‚Pätschwerk‘, das Jung und Alt zum Tanzen aufforderte. Ein fröhliches Konzert begleitete uns in die Nacht. Den Abschluss eines lebendigen und vielseitigen Geburtstagsfests gestalteten die selbstgebastelten Himmelslaternen und ein kleines Feuerwerk. Herzlichen Dank an alle für das schöne Fest!



Stadtrat Markus Buschor bei seiner Festrede vor zahlreichem Publikum



Kinderlokal
tiRumpel
Stahlstrasse 3
9000 St.Gallen

www.tirumpel.ch

tiRumpel

071 277 27 87
Info@tirumpel.ch

tiRumpel im Park, Maitli- und Buebetreff

Nach den Sommerferien sind wir wieder in den Betrieb gestartet. Die Kinderzahlen waren zu Beginn noch spürbar niedriger, was wir auf das schöne Wetter und viele Badibesuche und neue Stundenpläne zurückführten. Nun sind aber die Angebote wieder rege genutzt und viele altbekannten aber auch neue Gesichter beleben die Treffs.

Das Kinderangebot am Mittwoch bleibt noch im Waldaupark, solange das Wetter mitmacht. Ab den Herbstferien findet der Kindertreff am Mittwoch bei nasser Witterung im Kinderlokal statt.

Die regulären Öffnungszeiten während der Schulzeit

tiRumpel an der Stahlstrasse 3 bei trockener Witterung:
tiRumpel im Waldaupärkli

Mittwoch, 14 bis 17 Uhr, Stahlstr. 3
Für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren.

Maitlitreff (von 4 bis 12 Jahren)
Donnerstag, 15 -17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

Buebetreff (von 4 bis 12 Jahren)
Freitag, 15 – 17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

tiRumpel-Topf

Ab November, jeden 2. Samstag. Die Daten sind bald auf www.tirumpel.ch zu finden.

071 .278 90 70

ALCO ELEKTROANLAGEN GMBH

Planung Installation Service

Burgstrasse 66 9000 St.Gallen Fax: 071.278 90 71

E-Mail: alco@ihrelektriker.ch

IHR ELEKTRIKER!


blumen
TSCHOPP

Blumen Tschopp AG, Feldlistrasse 11, 9000 St. Gallen
Tel. 071 277 59 27, www.blumen-tschopp.ch



Wein & Sein

Wein Stube / Express Bar

Znüni Hit Fr. 7.50

Auf Voranmeldung

Fondue Chinoise
Fondue Bourguignon
Raclette / Fondue

Öffnungszeiten

Mo-Do 08.00 - 22.30 Uhr
Fr 08.00 - 23.30 Uhr
Sa ab 11.00 Uhr

Kontakt

Renaldo Torresendi
Zürcherstr. 55
9000 St. Gallen
079 705 44 94

Bei **Herold Taxi**
weiss jeder mit wem er

fährt... **2222 777**





**im Oberstufenzentrum Zil
 Busendstation Stephanshorn, St.Gallen**

Annahme: Freitag, 23. Oktober 15 bis 18.30 Uhr
Verkauf: Samstag, 24. Oktober 10 bis 12.30 Uhr
Auszahlung: Samstag, 24. Oktober 16.30 bis 17.30 Uhr
Im Börsencafé können Sie sich zwischendurch verpflegen.

Für Erwachsene und Kinder

- Snowboards
- Ski und Stöcke
- Skischuhe und Snowboard-Schuhe
- Schneesportkleider (ab Grösse 98)
- Winterbekleidung
- Schlittschuhe
- Schlitten | Bob
- Helme, Outdoor-Artikel, usw.

**Sie finden bei uns auch neue
 Artikel zu sehr günstigen Preisen.**

nsc  neuer Sportclub St.Gallen
 Postfach 1428, 9001 St.Gallen
www.nsc-stgallen.ch

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank St.Gallen



Projekt Gartenkind

An vier Standorten in der Stadt St.Gallen starteten dieses Frühjahr erfolgreich Gartenkurse für Kinder. Gartenkind ist ein Projekt, bei dem Kinder im Primarschulalter im Rahmen von Freizeit-Kursen und von Schulprojekten eine Gartensaison erleben. Die Kinder bewirtschaften ihr eigenes Gemüsebeet und erfahren so die Zusammenhänge und Kreisläufe der Natur ganz unmittelbar.

Gern würden wir unser Angebot ausweiten und sind nun auf der Suche nach Flächen für neue Gärten und Mithilfe im Bereich der Leitung.

Infos

über die Gartenkinder finden Sie unter

www.gartenkind.ch

www.facebook.com/gartenkind

Falls Sie Interesse haben, Gartenkind zu unterstützen, freuen wir uns über Ihre Kontaktaufnahme.

Kontakt

Regina Hofstetter, reginahofstetter@gmx.ch,
078 865 94 49



Naturmuseum mit spannenden Sonderausstellungen

Das Naturmuseum St.Gallen zeigt in seiner Dauerausstellung interessante Einblicke in die Tierwelt und die Geologie zwischen Bodensee und den eisigen Höhen des Ringelspitzes. Von den urzeitlichen Dinosauriern bis zu den neu eingewanderten Wölfen werden verschiedenste Tierarten vorgestellt.

Daneben präsentiert das Naturmuseum regelmässig spannende Sonderausstellungen:

Vom 25. September bis zum 25. Oktober zeigt der St.Galler Tierfotograf Hans Oettli eine Auswahl seiner Bilder unter dem Titel **St.Galler Wildtierleben**. Seit mehr als 20 Jahren fotografiert er im Schutzgebiet Dreilinden-Notkersegg und ist dabei schon über 800 verschiedenen Tierarten begegnet.



Fotografie von Hans Oettli



Meerechsen auf Galápagos

Weit in die Ferne führt ab dem 7. November die **Ausstellung über Galápagos**. Diese Vulkaninseln im Pazifik werden von einer urtümlichen, einzigartigen und teils bizarren Tier- und Pflanzenwelt bevölkert. Sie gehören zu den ökologisch wertvollsten Gebieten der Erde und benötigen darum entsprechend Schutz.

Alle Sonderausstellungen werden durch verschiedene Veranstaltungen für Gross und Klein ergänzt.

Öffnungszeiten

Di – So 10 bis 17 Uhr
Mittwoch bis 20 Uhr

Weitere Informationen unter

www.naturmuseumsg.ch



OpenSunday – St. Gallen West

OpenSunday St. Gallen West

Kinderbewegungsprojekt kaum mehr weg zu denken

Nach zwei erfolgreichen Saisons hat die Stadt St. Gallen die Weiterführung des Kinderbewegungsprojekts OpenSunday für einen dritten Winter gutgeheissen. Somit wird das beliebte Angebot

**ab 25. Oktober 2015
wieder jeden Sonntag
von 13.30 – 16.30 Uhr
in der Turnhalle Schönau**

durchgeführt.

Alle 1.-6. KlässlerInnen aus dem Westen der Stadt St. Gallen sind herzlich eingeladen zu Fussball, Unihockey, Basketball, Seilspringen, Tanzen, Ringturnen, Völkerball, Affenfangis und vielem mehr, austoben, schwitzen, gesunden Zvieri essen und Spass haben.

- **Wir freuen uns über jede Teilnahme!**
- **Ohne Anmeldung!**
- **Kostenlos!**

Stiftung IdéeSport

IdéeSport nutzt Sport als Mittel der Gewalt- und Suchtprävention, der Gesundheitsförderung und der gesellschaftlichen Integration. Seit 1999 werden dazu in der ganzen Schweiz an über 160 Standorten jeden Samstagabend „MidnightSports“ Veranstaltungen für Jugendliche und am Sonntagnachmittag „OpenSunday“ Anlässe für Kinder angeboten. Dazu kamen in den vergangenen Jahren die Programme „PowerPlay“, „MiniMove“ und „Kickt“. Über 114'000 Kinder und Jugendliche profitieren jährlich von diesen Angeboten. Ziel ist es, stabile und bewegungsorientierte Treffpunkte anzubieten, die von Kindern und Jugendlichen aktiv mitgestaltet werden.

Kontakt

Stiftung IdéeSport
Marina Bellini
Projektrealisation Ostschweiz
Hafnerstrasse 8
9000 St. Gallen
Tel. 071 220 98 10
Marina.bellini@ideesport.ch

www.ideesport.ch

**Erfolgreicher
Auftritt
spannender
Berufswelten**



Am 1. September endete die 22. Ostschweizer Bildungs-Ausstellung OBA. Die Verantwortlichen ziehen eine positive Bilanz: Rund 21'000 Besucherinnen und Besucher erkundigten sich seit Freitag bei 150 Ausstellern über verschiedenste Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten. Grossen Anklang fand auch das diesjährige Schwerpunktthema der Gesundheits- und Sozialberufe.

Die Ostschweizer Bildungs-Ausstellung OBA im 2016

Ausstellung: Fr, 2.9. bis Di, 6.9. 2016
Ort: Olma Messen St.Gallen,
Splügenstrasse 12
9008 St.Gallen

Aussteller: rund 150 nationale und regionale Berufsverbände, Bildungsinstitutionen für Jugendliche und Erwachsene, Lehrbetriebe, Berufs-, Studien- und Laufbahnberatungen

Eintritt: kostenlos
Weitere Infos www.oba-sg.ch



Kerzenziehen

im
**Hort
Gerbeweg**
Gerbeweg 15
071 277 49 39

Zeiten

Daten 08.00-11.40 Uhr
Di, 10.11. - Do, 26.11. 13.40-17.00 Uhr

Gegossene Kerzen können ab November auch im Hort Gerbeweg gekauft werden, die Einmeter-Kerze auf Bestellung. Es würde uns sehr freuen, Sie zahlreich bei uns begrüssen zu dürfen – Ihr Gerbeweg Hort-Team



**Indianer
Lebens-
welten
nordameri-
kanischer
Völker**



Inuit

ab 29.8.2015 im Historischen und
Völkerkundemuseum St.Gallen





Türen und Fenster
Vordächer
Treppen und Geländer
Wintergärten
Balkone und Verglasungen
Schaufenster
Brandschutztüren
Einbruchhemmende Türen
Chromstahlarbeiten
Reparaturen

Schlosserei

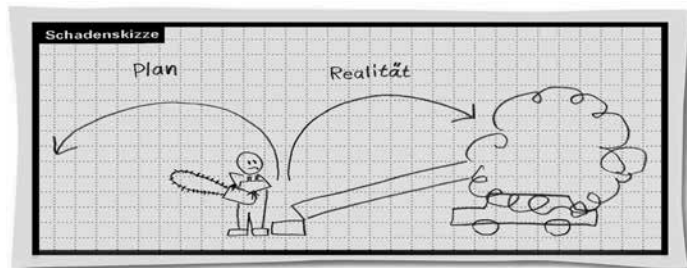
Metallbau

Stöckle AG

St.Josefen-Str. 32, St.Gallen
Filiale Teufen
Fax Nr.
info@stoeckleag.ch

071 278 62 55
071 278 62 55
071 278 63 12

Inserate



081204A01GA

Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Walter Renzetti
Agentur St. Gallen-West
Zürcherstrasse 33
9000 St. Gallen
Telefon 071 277 71 70



SUTTER AG

H O L Z B A U

Mingerstrasse 12 9014 St.Gallen 071 277 11 57

Die Apotheke
in Ihrem Quartier



Wir beraten Sie gerne
Gesund bleiben.
Gesund werden.

West Apotheke, 9013 St.Gallen
Dr. med. et dipl. Pharm. Stephan Zahner
Arzt und Apotheker ETH
Zürcherstrasse 31, Postfach
Tel. 071 277 33 88, Fax 071 278 57 57

Valida St. Gallen Wohnen und Atelier
laden herzlich ein zum

Engelsapéro 2015

Freitag, 20. November, 15 – 20 Uhr

Zwysigstrasse 28, 9001 St. Gallen

Geniessen Sie mit uns

- Weihnachtsausstellung im Atelier-Verkaufsladen
- Bemalen von Weihnachtskugeln (15-17.30 Uhr)
- Musik-Fun-Gruppe und Kinder- und Jugendchor
«Singbox Wil» (18.30 / 19.30 Uhr)
- Engelsgeschichte für Gross und Klein (19 Uhr)
- Kulinarische Erlebnisse

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*«Engel sehen nicht die äussere Gestalt,
sondern das Wesen der Dinge».*
Unbekannt



Lehr- und Arbeitswerkstätte
mit Wohnangeboten für Menschen
mit Behinderungen

Zwysigstrasse 28
9000 St. Gallen

Telefon 071 424 01 01
Telefax 071 424 01 10

info@valida-sg.ch
www.valida-sg.ch



sozial und wirtschaftlich professionell

- Holzwarenproduktion
- Industrie-Handarbeiten
- Metallbearbeitung
- Reinigungsdienst
- Wäscherei
- Gartenpflege
- Lebensgestaltung
- Wohnen

VALID sein –
Anerkennung erleben



Produktion Dienstleistung Lebensgestaltung

- : Unterhalt
- : Steildach
- : Flachdach
- : Fassaden
- : Balkonverglasung
- : Hebemittel
- : Velux
- : Solar

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

merz+egger UU

St.Gallen : Telefon 071 31 000 41 : www.merzegger.ch

**ÄLTESTE SCHWEIZER
BRAUKUNST**

Seit der Gründung im Jahr 1779 ist Schützengarten eigenständig und bei Kunden und Konsumenten tief verwurzelt. Hier pflegen und leben Braumeister die Jahrhunderte alte Braukunst mit grosser Sorgfalt.

Die Bier-Kreationen der ältesten Brauerei der Schweiz werden jährlich mit der höchstmöglichen Auszeichnung für «beste Qualität und höchsten Genuss» prämiert.



SCHÖNAU

Oberstufenzentrum

Sportlicher Erfolg

Die Schülerinnen und Schüler des Oberstufenzentrums Schönau belegten am diesjährigen CS-Cup mit 6 Mannschaften den 1. Platz und ein 7. Team konnte auf dem Siegerpodest den 2. Platz feiern. Möge sich dieser sportliche Erfolg in den schulischen Leistungen fortsetzen. Herzliche Gratulation.

Rolf Breu, Schulleiter OZ Schönau



Klasse 3ef



Klasse 1f



Klasse 2ef



Klasse 2ef



Klasse 3ab



Klasse 2c



kreis wasser

Ihr Sanitär-Spezialist
Haustechnik, Umbau und Sanierung
Planung und Neubau, Kundendienst

Kreis Wasser AG
Sanitäre Anlagen
Moosstrasse 52
9014 St. Gallen
T 071 274 20 74
info@kreiswasser.ch
www.kreiswasser.ch
Reparaturservice 24 Std.

Wir bewegen Wasser

MORANT

Strassenbau + BauTechnik

- Vorplätze und Strassen
- Belagseinbau
- Pflästerungen
- Kanalisationen
- Werkleitungen
- Betonsanierungen
- Graffitischutz

9000 St. Gallen | morant.ch



Inserate

WIR HELFEN IHNEN
GERNE: **071 277 33 44**

fehr transporte

Muldenservice › Kippertransporte › Kies-, Sand-
und Betontransporte › Belagtransporte ›
Kranarbeiten › Winterdienst › Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG › Föhrenstrasse 1 › 9000 St. Gallen › www.fehrtransporte.ch

Das erstes Hochhaus der Stadt St.Gallen steht im Lachenquartier.



Ecke Zürcherstrasse - Vonwilstrasse: Die Holz- und Kohlehandlung Gross mit Essotankstelle zur Zürcherstrasse hin musste in den 50er Jahren dem neuen Hochhaus weichen. Die Visiere stehen bereits.



Im St.Galler Tagblatt erschien am 3. Dezember 1955 der Artikel *Das Hochhaus in der Lachen im Bau* mit einem Fotos des Modells. Die Sicht „von hinten“ zeigt die Lagerschuppen der Firma Gross, die dem Hochhausbau ebenfalls weichen mussten.



1956 war es bezugsbereit. *Wie ein König ragt das erste Hochhaus St.Gallens über das Dächermeer des Lachenquartiers.* Für damals (in St.Gallen) eine Sensation mit den zwei Liften, achtstöckig gebaut, mit einer Tiefgarage für rund 40 Fahrzeuge. Das kleine, alte Haus ganz links im Bild trotzte der Gesamtüberbauung standhaft. Es hat eine bewegte Geschichte in seinen Wänden: Gemüsehändler Kessler, Schneidermeister Gmür, später ein Kindergarten, heute Therapieräume.



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
AON Akkordeonorchester Nagel	Roland Diethelm Oberwiesstr. 8 9033 Untereggen	071 860 04 03 aonsg@bluewin.ch www.aonsg.ch	Gantamt	Proben am Montag 19.45-21.45 h
Blauring St.Otmar	Silja Balmer, Hiltystr. 7a	071 277 67 53	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Bürgerturnerchörli St. Gallen	Peter Jenni Obertrasse 281a 9014 St. Gallen	071 278 12 92	Rest. Hirschen St. Fiden	Dienstag, 20.15 h
Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)	Hanspeter Etter Solitüdenstr. 36	071 277 45 20	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe am Mittwoch 20 h
CEVI St.Gallen	Sekretariat Irène Saxer	071 222 11 22 info@cevisg.ch	Florastrasse 14	Siehe www.cevisg.ch
Eltern-Kind-Singen St.Galler Singschule	Tamara Fuster-Kuster	071 411 81 59	Schule St.Fiden Oststr. 11a	Montag und Donnerstag
ELKI-Turnen	Friederike Allgoewer Rötelistrasse 12 9000 St. Gallen	071 260 22 74	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.45 – 18.30 Uhr
Familiengarten-Verein Feldli	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
Familiengarten-Verein Waldau	Joe Hildebrand Malefic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönauweg	
Frauengemeinschaft St.Otmar	Erika Sutter Ruhsitzstr. 51	071/277 22 42		Halbjahrespro- gramm
FrauenLachen	Carola Zünd Gallusstr. 34	071 222 41 56 carola.zuend@kathsg.ch	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe in diesem Heft
Frauenturnriege St.Gallen-West	Hedy Bartmann	071 277 16 54 hedy.bartmann@bluewin.ch	Turnhalle 1 Schönau	Montag 18.45 – 20.15 h
Gemeinde von Christen	Kurt Zellweger www.gvc-stgallen.ch	071 277 81 64 kzellweger@bible.ch	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
Gymnastikgruppe St.Gallen-West	Jolanda Bader	071 278 32 06	Turnhalle Buchwal, Hodlerstrasse	Montag 20.15 h
Jugendarbeit St.Otmar	Philipp Wirth www.yesprit.ch	071 277 66 70 philipp.wirth@yesprit.ch	Paradiesli Paradiesstr. 40	
Jugendtreff LollyPop		071 277 28 67	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
Jungwacht St.Otmar	Vital Lenggenhager Weidmannstr. 9	071 277 68 03 079 286 26 64 v.lenggenhager@gmx.ch	Grenzstr. 10	Samstag, 14.00 h
Kinder- und Jugendarbeit Lachen/Vonwil		071 278 30 68	Oberstr. 298	Büropräsenz Di/Do 16-18 h
Netzwerk Familie St. Otmar	Philipp Wirth	071 277 66 70 079 230 76 67 philipp.wirth@yesprit.ch	Grenzstr. 10	siehe Programm
Royal Rangers 56	Lukas Fitze 071 311 84 34 079 261 32 22	071 272 13 30 lukas.fitze@sunrise.ch / http://www.pfirmisg.ch/rr/	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
Männerriege BTV	Fritz Iff	071 277 27 82	Turnhalle Schönau	Do, 18.30-20 h
Männervereinigung St.Otmar	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahres- programm
Otmarmusik	Otmarmusik St.Gallen Postfach 106 9008 St. Gallen	Präsident: Pascal Gempeler 079 335 17 70 info@otmarmusik.ch	Gantamtsaal	
Pfadfinder St.Otmar	Michael Stamm	079 521 50 98 michael.stamm.sg@bluewin.ch	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen	Markus Stucky	071 272 13 30 www.pfimi-sg.ch	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	Sonntag 09.45 h



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Quartierkompost Waldau	Clemens Giesinger	071 277 34 08 079 763 78 33	Kompostanlage Waldau	
Quartiernachrichten Redaktion/Inserate	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		6 Ausgaben (siehe Impressum)
Quartierverein Lachen	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		
Schulhaus Feldli	Bruno Broder	071 277 67 18 bruno.broder@stadt.sg.ch	Rosenfeldweg 9	
Oberstufenzentrum Schönauf	Rolf Breu	071 277 34 15 rolf.breu@stadt.sg.ch	Schönaufstr. 82	
Rock & Pop Center	Helmut Hefli, Leiter Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41 9000 St.Gallen	
Schulhaus Schönenwegen	Kathrin Holzer	071 277 38 13 katrin.holzer@stadt.sg.ch	Zürcherstr. 67	
Spielgruppe Dreikäsehoch	Claudia aus der Au Burgstr. 14 9000 St. Gallen	071 277 77 78 claudia.stark@bluewin.ch	Paradiesstr. 40	
Spiel- und Jassgruppe	Helene Hasler Zentralstr. 4	071 277 41 36	Pfarrzentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
SpiKi-Spielgruppe Hoseschnopf	Franziska Fischer Zürcherstr. 164	079 703 39 73 SG_hosechnopf@gmx.ch	Zwysyigstr. 16	Mo-Mi 9-11 Uhr Do 14-16 Uhr Fr 9-11 Uhr
Hilfe und Betreuung Pro Senectute	Birgit Janka	071 227 60 14 birgit.janka@sg-pro-senectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
Spitex West	Hilda Sager	071 278 78 01 info@spitex-west.ch	Fürstenlandstr. 142	
Seniorenrat der Stadt St.Gallen	Gerd Piller Dreilindenhang 16 9000 St.Gallen	079/243 04 46 gerd.piller@bluewin.ch		nach Absprache: Antragsformular beim Präsident QV erhältlich
Senioren-Turngruppe Pro Senectute	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 st.gallen@sg-pro-senectute.ch	Aula OZ Schönauf	Montag, 09.10 bis 10.10 Leitung: Ruth Fässler
			KGH Lachen Burgstr. 104	Mittwoch, 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
stimmix	Marianne Neff-Gugger 071 352 62 92	www.stimmix.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
Frauensportverein St.Otmar St.Gallen	Verena Thüeler Zwysyigstrasse 15 9000 St. Gallen	071 277 62 44 verena.thueler@bluewin.ch	Pfarrsaal St.Otmar und Feldliturnhalle	Dienstag 09.45-10.45 h 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
Frauen Korbballgruppe KB	Lydia Menet Zwysyigstr. 28	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
Tageshort Gerbeweg	Susanna Gerber	071 277 49 39	Gerbeweg 15	Mo – Fr
Tageshort Schönenwegen	Peter Lutz	071 499 22 82	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
Theatergruppe St.Otmar	Clara Weibel Dufourstr. 139	071 277 59 69 www.theatergruppe-stotmar.ch		Mo/Do 20.00–22.00 h
the tunes Chor für junge Erwachsene	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
Tröckneturm-Vermietung	Hansjörg Schmid	071 274 57 37	Tröckneturm	nach Absprache
TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
Valida	Direktion Beda Meier	071 424 01 01	Zwysyigstr. 28	Wohnheim für Behinderte
Vinzenzkonferenz St.Otmar-Riethüsli	Isabel Ammann- Akermann Lilienstr. 15a	071 277 63 01 isabelammann@bluewin.ch		
Westmusik St.Gallen	Susanne Alfaré Wolfgangstr. 22	071 278 88 01 079 273 73 08 praesidentin@westmusik.ch	OZ Schönauf	Probe am Dienstag/20.00 h



stadtpolizei **stgallen**



Quartierpolizist Martin Zellweger



Stadtpolizei St. Gallen
Quartierpolizei
Vadianstrasse 57
9001 St. Gallen
071 224 60 00
079 592 28 03

martin.zellweger@stadt.sg.ch
www.staposg.ch
www.hallonachbar.ch

Missionsbasar

Am 4. November findet zwischen 9 und 17 Uhr im Kirchgemeindehaus Lachen

der grosse gesamtstädtische Jubiläums-Bazar für das Hilfswerk «mission 21» statt.

Es werden die verschiedensten **Handarbeiten** aus Textilien, Ton, Papier und vieles mehr verkauft. Auch stehen leckere Lebensmittel wie Konfitüre, Guetzi oder Gewürze zum Verkauf. Ein **Flohmarkt** und Produkte vom claro-Weltladen Bruggen runden das Angebot ab.

Am Mittag wird ein **feines Essen** serviert und danach lädt ein grosses Kuchenbuffet zum Verweilen ein.

Der Erlös kommt für ein Afrikaprojekt zu Gute.

Vor 200 Jahren wurde die «Basler Mission» gegründet. Sie ist heute noch Trägerin des Hilfs- und Missionswerks «mission 21».

Urs Meier

FrauenLachen



Begegnung und Kontakte für Frauen

Ein Angebot im Quartier Lachen
Wir kochen, backen, stricken, nähen, basteln und trinken Tee und Kaffee.

Nächste Treffen

23.10. / 6.11.

20.11. / 4.12. / 18.12.

Zeit

09.00-11.00 Uhr

Ort

Kinderlokal tiRumpel, Stahlstr. 3

Das Angebot ist kostenlos. Es ist keine Anmeldung nötig. Nehmt auch eine Kollegin oder Nachbarin von euch mit.

Kontakt

Carola Zünd

Sozialdienst Zentrum

071 222 41 56 / carola.zuend@kathsg.ch

Herzliche Einladung zum Spaghetti-Essen der Missionsgruppe St.Otmar



am Freitag, 23. Oktober ab 17.30 Uhr
im Pfarrezentrum St.Otmar, Grenzstr. 10

Eine Portion Spaghetti (Bolognese oder Pilzsauce) mit Salat kostet Fr. 10.-, eine Kinderportion Fr. 6.-. Dazu werden verschiedene Getränke zum Verkauf angeboten.

Kuchenspenden nehmen wir ab 14.00 Uhr gerne entgegen und danken Ihnen schon heute herzlich dafür!

Mit dem Reinerlös unterstützt die Gruppe Hilfsprojekte in den Ländern des Südens.



Pflegeheim St. Otmar

Schönauweg 5
9000 St. Gallen
071 274 47 47
info@otmarsg.ch
www.otmarsg.ch

Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Freitag, 16. Oktober 15.00 - 16.00 Uhr
Klassisches vierhändiges Klavier-Konzert
mit dem Duo Accento

Mittwoch, 28. Oktober 14.30 - 16.00 Uhr
Geburtstagsparty
mit dem Duo Erwin und Karl

Mittwoch, 11. November 14.30 – 16.00 Uhr
Lieder von Mani Matter
interpretiert von Andreas Aeschlimann



Mittwoch, 18. November 14.30 - 16.00 Uhr
Geburtstagsparty
mit der Familienkapelle Gätzi-Wettstein

Mittwoch, 2. Dezember 14.30 - 16.00 Uhr
Geburtstagsparty
mit den „Tösstalern“

Mittwoch, 9. Dezember 15.00 – 16.00 Uhr
LYRA Vokalensemble aus St. Petersburg
Russisch-orthodoxe Chormusik
Gruppe von professionellen SängerInnen

Herzlich
willkommen
in der



Sonntag

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu
Kinderhort und Kindergottesdienst

Unter der Woche

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch
an der Zürcher Strasse 68 b.*

Büro 071 272 13 30/www.pfimi-sg.ch
info@pfimi-sg.ch



Gemeinde von Christen
Stahlstr. 7, 9000 St. Gallen
www.gvc-stgallen.ch



Wir begrüßen Sie herzlich zu:

- **Gottesdienst** jeden Sonntag 09.30 Uhr parallel altersgerechtes Kinderprogramm
- **Unter der Woche** Kleingruppen, Gebet & Kurse
- **Weitere Infos:** Tel. 071 277 81 64 (Büro)
kzellweger@bible.ch



Gottesdienste / Anlässe

Familiengottesdienst im KGH

Am 29. November um 10.00 Uhr feiern wir gemeinsam den 1. Advent mit Pfarrerin Regula Hermann. Ein Gottesdienst für die ganze Familie und für alle, die Lust haben in grosser Buntheit und Vielfalt mit zu feiern. Anschliessend sind alle zu Kaffee, Sirup und Zopf eingeladen.

Weihnachtsmusical im KGH

Wir feiern den 3. Advent am Samstag 12. Dezember, 19.30 Uhr und am Sonntag, 13. Dezember, 16.30 Uhr mit dem Kinder-Weihnachtsmusical „Usgrächnet dä!“ Auch Engel will gelernt sein. Dass dann „usgrächnet dä“ einen wichtigen Auftrag auf der Erde bekommt, darüber wundern sich alle. Nur - auf der Erde sind alle Engel unsichtbar. Wie soll man denn da jemanden beschützen. Ob Noelle es doch schafft die Engelskraft zu nutzen? Das haben Kinder bei den Proben für das diesjährige Weihnachtsmusical herausgefunden. Wenn auch Sie wissen möchten, ob Noelle die Engelskraft nutzen kann, dann besuchen Sie doch die Aufführungen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Eintritt frei - Kollekte für ein Projekt.

Gottesdienste an Weihnachten

Am 24. Dezember um 16.30 Uhr Familien Gottesdienst im KGH Lachen mit Pfrn. Kathrin Bolt; Musik Th. Schramm und Kinder vom Weihnachtsmusical

Am 24. Dezember um 22.30 Uhr Christnachtfeier in der Kirche Bruggen mit Pfrn. Regula Hermann

Gottesdienst an Silvester

Am 31.12. um 17.00 Uhr im KGH Winkeln. Gottesdienst mit Abendmahl, Pfrn. Kathrin Bolt

Mittagstisch im KGH Lachen

Montag, 2. November/7. Dezember 12.00 Uhr. Das Mittagessen mit dem Dessert und den Getränken kostet Fr. 8.-. Wenn Sie nicht gut zu Fuss sind, haben Sie die Gelegenheit, mit dem Auto abgeholt zu werden. Bitte dafür am Montag zwischen 8.00 und 10.00 Uhr anrufen: 071 277 12 60, Christine Wymann, Mesmerin.



Pfarrerin Regula Hermann

071 277 70 18

regula.hermann@straubenzell.ch

Sozialdiakonischer Dienst Urs Meier

071 272 60 70 urs.meier@straubenzell.ch

Bitte telefonische Anmeldung!

Mesmerin Christine Wymann

071 277 12 60

christine.wymann@straubenzell.ch

Verwaltung und Sekretariat

Burgstrasse 102 071 272 60 72

verwaltung@straubenzell.ch

sekretariat@straubenzell.ch

www.straubenzell.ch

Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 bis 12 Uhr

Offene Kinder-/Jugendarbeit

Bürozeiten: Baracke Oberstr. 298

Csilla Valentyk

csilla.valentyk@straubenzell.ch

jeweils am Freitag von 16 bis 18 Uhr

Florian Steinbrunner

floo.steinbrunner@straubenzell.ch

jeweils am Dienstag von 15 bis 18 Uhr

071 278 30 68/übrige Zeit Telefonbeantworter

Jassnachmittag im KGH Lachen

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde gejasst:

2./16. November, 7./21, Dezember um 14.00 Uhr.

Auch hier sind Sie herzlich willkommen.

Seniorenachmittag im KGH Lachen

Am Mi 16.12. um 14.30 Uhr findet die Adventsfeier des ökumenischen Seniorenachmittags statt, gestaltet von Pfarrer Klaus Stahlberger.

Pfarreianlässe

- 10.10. 18.30 English-Mass“ (Gottesdienst in englischer Sprache)
- 18.10. 09.30 Gottesdienst zum Weltmissionssonntag (missio), Erntedank
- 23.10. 17.30 Spaghettifessen der Missionsgruppe
- 01.11. 09.30 Gottesdienst zu Allerheiligen
- 01.11. 15.00 Totengedenken, Friedhof Feldli
- 15.11. 09.30 Otmarsfest, Predigt: P. Othmar Baldegger „Missa Sancti Nicolai“ von J. Hadyn (Haydn-Zyklus III), anschl. Apéro im Pfarreizentrum
- 18.11. 19.40 Beginn Chorprojekt „Zum Mitsingen“ im Gottesdienst zum Fest der Heiligen Familie vom 27.12.
- 29.11. 09.30 1. Adventsgottesdienst mit Chor zu St. Otmar (Motetten), anschl. Adventskranzverkauf und Kaffeestube der Jugendvereine (im PZ)

Männervereinigung

- 07.10. 18.45 Manne-D(T)ankstell im Josefshaus
- 17.10. 07.00 Herbstwanderung (ab PZ)
- 04.11. 18.45 Manne-D(T)ankstell im Josefshaus
- 20.11. 19.00 Fondueabend für „JederMann“, im PZ, für interessierte Neumitglieder kostenlos, Anmeldung bis 16.11. an Marcel Janes / 071 277 44 64 marcel.janes@freesurf.ch.

Frauengemeinschaft

- 07.10. 14.30 Frauekafitreff (Pfarreizentrum)
- 21.10. 09.00 Eucharistiefeier
- 26.10. 19.00 Hauptversammlung (im PZ)
- 04.11. 14.30 Frauekafitreff (Pfarreizentrum)
- 05.11. 14.00 Sterne falten mit Transparentpapier (PZ)
- 10.11. 14.30 Vortrag von A. Engeli und H. Ernst, Gerontologen, im PZ „Altwerden ist nichts für Feiglinge“, offen für alle
- 18.11. 09.00 Eucharistiefeier

Jugend und Familien

- 08.11. 17.30 Ök.Räbeliechtliumzug (vom KGH Lachen zum PZ Otmar)
- 07.11. 18.00 Blauring/Jungwacht: Lagerrückblick (GBS Riethüsli)



Gottesdienste

Sonntagsgottesdienste

- Samstag 18.30 Eucharistiefeier Kirche St.Otmar
- Sonntag 09.30 Eucharistiefeier Kirche St.Otmar

Sömmerli (Haus Lilienfeld, Cafeteria)

- 9.10. / 13.11. 09.30 Eucharistiefeier
- 30.11. / 1.12. 17.00 Ökum. Adventsfeier

Pflegeheim St. Otmar jeweils 15.00 Uhr
Eucharistiefeier: 8.10. / 22.10. / 5.11. / 19.11.
Kommunionfeier: 15.10. / 12.11. /

Alters- und Pflegeheim Josefshaus

jeden Donnerstag, 16.30: Eucharistiefeier

Hanspeter Wagner, Pfarreibeauftragter

071 277 34 36 hanspeter.wagner@kathsg.ch

Dr. Chika Uzor, Pastoralassistent

071 277 70 42 chika.uzor@kathsg.ch

Silvan Hollenstein, Pastoralassistent

071 277 32 54 silvan.hollenstein@kathsg.ch

K. Grafström, Pfastoralassistentin

071 278 58 70 kristina.grafstroem@kathsg.ch

Alfons Sonderegger, mitarb. Priester

071 277 91 80 alfons.sonderegger@kathsg.ch

Philipp Wirth, Jugendseelsorger

071 277 66 70 philipp.wirth@kathsg.ch

Sozialdienst Zentrum

071 222 41 56 sozialdienst.zentrum@kathsg.ch

Markus Krüsi, Sekretariat

Grenzstr. 10 Tel 071 277 20 55

Fax 071 278 66 91

pfarramt.st.otmar@kathsg.ch / www.stotmar.ch



Eine Mutter bringt ihre Zwillinge Tim und Tom ins Bett. Der eine lacht und lacht, da fragt die Mutter: „Warum lachst du denn so?“ Darauf antwortet er: „Du hast Tom zweimal gebadet und mich gar nicht!“

Vor langer langer Zeit trafen sich einmal ein Vogel und eine Schlange unter einem Baum, der mutterseelenallein in der Savanne stand. Lange Zeit sassen sie schweigend nebeneinander bis plötzlich der Vogel seine Stimme erhob: „Was treibst du denn so?“ Traurig blickte die Schlange in die Ferne, schüttelte vielsagend den Kopf und seufzte: „Ach ja, man schlängelt sich so durch. Und du?“ Da wurde der Vogel rot und flog davon.

Rotkäppchen geht durch den Wald. Hinter einen Gebüsch sieht es den bösen Wolf und fragt: „Aber Wolf, warum hast du so grosse Augen?“ Darauf der Wolf: „Verdammt noch mal, nicht mal in Ruhe kacken kann man hier!“

Achtjähriger zu seinem Vater: „Susi und ich wollen heiraten!“ Da erwidert der Vater: „Ja, und wie wollt ihr das finanzieren?“ - „Naja, wenn du und Susis Papa das Taschengeld ein bisschen erhöhen, klappt das schon!“ - „Ja und was ist, wenn ihr ein Kind bekommt?“ „Bisher haben wir immer Glück gehabt...“

Was passiert, wenn eine deutsche Blondine nach Österreich auswandert? In beiden Ländern steigt der durchschnittliche IQ!

„Sind Sie noch verlobt?“
„Nein, schon seit 2 Monaten nicht mehr.“
„Das freut mich aber für Sie. Ihre Braut war ja ein hässlicher Besen. Wie sind sie die alte Kuh denn losgeworden?“
„Ich habe sie geheiratet!“

„Papa, wenn du mir Geld gibst, erzähle ich dir, was der Postbote immer zu Mami sagt!“ - „Hier sind zehn Mark. Also los!“
Er sagt: „Guten Morgen, Frau Ackermann, hier ist Ihre Post...“

„Warum weinst du denn?“, fragt die Mutter ihr Kind. „Papa hat sich mit dem Hammer auf den Finger gehauen.“ - „Aber da brauchst du doch nicht weinen“, sagt die Mutter. „Zuerst habe ich ja auch gelacht!“

Die Lehrerin fragt die Klasse: „Es sitzen 6 Vögel auf einem Ast, einer wird vom Jäger abgeschossen. Wie viele bleiben?“ Fritz antwortet: „Keiner, da alle erschrocken und weggeflogen sind.“ Die Lehrerin: „Gut gesagt Fritz, deine Art zu denken gefällt mir!“ Darauf fragt Fritz die Lehrerin: „Es sitzen 3 Frauen im Eiscafé. Die 1. Frau schleckt das Eis, die 2. Frau beisst das Eis ab und die 3. Frau saugt es. Welche von diesen 3 Frauen ist verheiratet?“ Die Lehrerin mit rotem Gesicht: „Ähh.. ich glaube, es ist die Frau, die am Eis saugt?“ Fritz schmunzelt: „Nein Frau Lehrerin, es ist die Frau mit einem Ehering am Finger, aber Ihre Art zu denken gefällt mir.“



- lich willkommen im Quartierverein Lachen

Neumitglieder:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------|
| Rudolf Schoch | Stahlstrasse 9 |
| Rahel, Christian, Emily Hautle | Föhrenstrasse 8 |
| Hildegard, Kathrin, Martina Huser | Schönaustrasse 35 |
| Maya Hofmann | Feldlistr. 29a |
| Verein Raum42 | Andreasstrasse 5 |



Quartierverein Lachen

Präsident

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Vizepräsident

Ruedi Preisig Föhrenstrasse 1
071 277 33 44

Kassierin

Andrea Lämmlin Föhrenstrasse 2
071 278 51 38

Quartiernachrichten

Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Druck/Inserategestaltung

S+S Druck AG H. Schläpfer Burgstr. 87
071 278 29 40 s-sdruck@bluewin.ch

Unsere Anlässe 2015

Fr, 4. Dez. 18.30 Uhr
Advents-Höck im
Kirchgemeindehaus Lachen,
Burgstrasse 108

Redaktionsschluss Auslieferung

QN 6 Fr, 13. Nov. ab Mi, 25. Nov.

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 150 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

Unsere Homepage: www.qv-lachen.ch

Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-
Familie Fr. 30.-*

Frau Herr Familie

Familienname/n _____

Vorname/n _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Datum _____

Unterschrift _____



Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen

P.P.
9013 St.Gallen 13

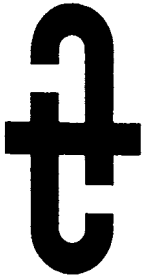


Gesund leben & schön pflegen



LACHEN DROGERIE

Zürcher Str. 27, 9000 St.Gallen
Telefon 071 278 26 23



- Sanitärarbeiten
- Spenglerarbeiten
- Notfallservice
- Blitzschutzanlagen
- Reparaturservice

D. Tanner

Bauspenglerei und Sanitär AG
Inh. Rene Jordan, eidg. dipl. Inst.

St.Gallen, Zürcherstr. 40, Tel. 277 19 20



*von Mensch zu Mensch...
St.Gallen*

Blumen Lachen - 9000 St.Gallen
Zürcher Str.33
Telefon 071 278 66 56
www.blumenlachen.ch



Kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassagen
Hot Stones

wohlfühlfüäss



Simone Moser
Sömmelistrasse 11
9000 St.Gallen

T 071 277 20 49
M 079 623 96 28